

Vorbemerkung

Die Aufsätze dieser Ausgabe gehen – bis auf zwei Gastbeiträge – auf eine Exkursion zurück, die im Sommersemester 2006 in die Ukraine führte. Im Rahmen der Exkursion wurden von den Studierenden mehrere kleine empirische Studien durchgeführt, deren Forschungsdesign im vorangehenden Seminar erarbeitet und konzipiert wurde. Die Ergebnisse der Untersuchungen sind in der vorliegenden Sonderausgabe des VOKUS dokumentiert. Einen Überblick über die abgedruckten Beiträge bietet der erste Aufsatz. Hier werden weiterhin die methodischen und forschungspraktischen Ansätze vorgestellt, die die Ausgangspunkte des Seminars und Grundlage der Exkursion bildeten.

Gedankt sei hier vorweg allen an dieser Ausgabe Beteiligten, insbesondere unseren Gesprächspartnerinnen und -partnern in der Ukraine sowie der universitären Forschungsförderung, die dem gesamten Vorhaben eine großzügige finanzielle Unterstützung für die zahlreichen notwendigen Übersetzungstätigkeiten gewährt hat.

Julia Fleischhack